

Research on the Current Situation and Countermeasures of Chinese Teaching in Universities and Colleges in Three Provinces of Southern Thailand

Shaoyun Zhang¹ Jing Song²

1. School of International Cultural Exchange, Shanghai University, Shanghai, 200444, China

2. Prince of Songkla University, Hat Yai, 90110, Thailand

Abstract

As the birthplace of Chinese teaching in Thailand, the three provinces in Southern Thailand have made positive contributions to Chinese teaching, promotion and training of Chinese professionals. However, in recent years the volatile situation in this area has impacted Chinese teaching and the quality of it has declined. This paper takes the teachers and students of three universities in Southern Thailand as the object, through the methods of questionnaire, interview and on-the-spot investigation, comprehensively summarizes and analyzes the current situation of Chinese teaching and the root causes of the problems, and puts forward the solutions and countermeasures from the aspects of teachers, teaching, curriculum, environment and resources, so as to provide reference for improving the local Chinese teaching situation and enhancing the influence of Chinese teaching.

Keywords

three provinces in southern Thailand; field trips; teaching resources; teaching environment

泰国南部三府高校汉语教学现状及对策研究

张少云¹ 宋晶²

1. 上海大学国际文化交流学院, 中国·上海 200444

2. 泰国宋卡王子大学, 泰国·宋卡 合艾 90110

摘要

泰国南部三府是泰国汉语教学的发源地,在从事汉语教学与推广、培养汉语专业人才方面做出了积极的贡献。但近些年该地局势动荡不安,汉语教学受到冲击,质量出现下滑。论文以泰国南部三府三所高校的师生为对象,通过问卷调查、访谈、实地考察的方法,全面总结分析泰国南部三府的汉语教学现状及问题根源,并从师资、教学、课程、环境与资源等方面提出解决的思路与对策,为改善当地汉语教学状况、提升汉语教学影响力提供参考。

关键词

泰国南部三府; 实地考察; 教学资源; 教学环境

1 引言

自1975年中泰建交以来,两国交往的领域不断扩大,需要更多的汉语人才。为顺应人才市场的需求,宋卡王子大学北大年校区在1977年开设了中文专业,成为首个系统开展汉语教学的全日制高校,一时在泰国南部掀起了学习汉语的热潮。但是20世纪80年代起,泰国南部出现零星的民族纠纷,2004年矛盾加剧,穆斯林分离分子发起武装动乱,之后泰国南部地区暴力事件有增无减。受到边境恐怖活动的影响,许多华人移居到其他安全地区,素质好的外地生源越来越少,优秀本土教师流失,中国志愿者教师缺乏等。种种情况导致当地

的汉语教学环境趋于恶化,汉语教学质量逐渐下滑,但是问题始终没有得到足够的重视及有效的解决。外界普遍把汉语教学质量下滑归咎于泰国恐怖主义活动的威胁,以及政府部门应对危机的低效无能、处理不当。这种认识有失偏颇。只有全面深入地考察当地汉语教学的现状,揭示问题产生的根源,才有可能改善目前的局面。

泰国的汉语教学整体来说起步较早,发展至今具备了一定的规模及影响。相关研究成果丰富,内容齐全:汉语教材研究主要有冯芳(2009)^[1]、吴峰(2012)^[2]、陈艳艺(2014)^[3]等;师资现状及培训研究有杜雯(2012)^[4]、陈艳艺(2013)^[5]等;

专业课程设置与教学改革有丁米(2011)^[6]、黄平、吴修贤(2011)^[7]、杜悦莹(2013)^[8]等;汉语传播模式研究主要有吴应辉、杨吉春(2008)^[9]、吴应辉等(2012)^[10]等。泰国汉语教学历史与现状、对策及展望的研究占主体,主要有严钰(2007)^[11]、孙晶(2009)^[12]、李峰(2010)^[13]、陈秀珍(2011)^[14]、韩雪(2012)^[15]、吴建平(2012)^[16]、段方圆(2018)^[17]等。研究指出的问题如下:①汉语教学体系及大纲不完善,缺乏规范性和系统性;②师资匮乏,力量薄弱,素质良莠不齐;③教师主导课堂,教学方法单一,课堂活动欠缺,学生的参与度和积极性不高;④缺乏本土教材,教材难度与学生水平不符,课文内容陈旧,等等。笔者整理发现,现有文献中关于泰国南部三府恐怖主义活动的研究较多,具体针对该地汉语教学情况的研究较少,而且角度比较单一、片面,新近研究成果缺乏。

泰国汉语教学是一个不规则的多面体,泰南在社会,历史,政治等方面都具有特殊性。在充满变数的情况下,泰南的汉语教育情况既丰富多彩,又复杂多变,既有先进积极的一面,也有落后消极的一面(易青媛,2012)^[18]。只有综合考察、全面分析泰南三府汉语教学的现状与问题,才能为当地汉语教学提出具体有效的建议。为此,笔者利用在母校宋卡王子大学北大年校区实习的便利条件,对当地三所高校的汉语教学现状展开问卷、访谈、实地观察记录,对数据进行统计分析。发现除了外部环境因素影响以外,该地区汉语教学暴露出的种种问题是导致泰南三府汉语教学水平下滑的内在因素,进而提出改进当地汉语教学现状的建议及对策。希望论文能够引起当地汉语教学机构的重视,充实泰国汉语教学的研究成果,为泰南三府高校的汉语教学助力。

2 问卷调查分析

2.1 问卷设计说明

本研究的调查对象为泰南三府地区宋卡王子大学北大年校区、也拉皇家师范大学、娜拉提瓦公主大学三所大学的中文专业在读学生及毕业生,主要调查他们学习汉语的动机,影响汉语学习的因素以及学生在汉语教学方面的需求。问卷一共16个大题,50道小题。共发布问卷130份,回收125份,回收率96%,其中有效问卷125份,有效率达96%。问卷分为三个部分:第一部分是受调查者的基本信息(Q1-Q9),包括性别、年龄、国籍、学习汉语的时间、是否参加过汉语水平考试(HSK)、学生使用泰语与马来方言情况级别等。第二部分包括受调查者

学习汉语的动机、影响汉语教学的因素以及对汉语教学的需求(Q10-Q12)。第三部分调查学生学习汉语的情况,最想提高的方面,最后是对学校的汉语教学的意见与建议(Q13-Q16)。

2.2 问卷数据分析

通过对有效问卷的统计分析,得出三个部分的具体数据。下面分别进行论述。

2.2.1 学生基本情况

问卷中的受调查对象者共有125人,女生有104人,占总数83.2%,男生有21人,占总数16.8%。女生比男生多。125名调查对象中,25岁以上者共有45人,占总数36%,21-24岁的共有54人,占总数43.2%,18-21岁的共有26人,占总数20.8%。125个人当中有87人,学习汉语的时间为3年以上,占总数69.6%,2-3年共有6个人,占总数4.8%,多数学生的学习时间比较长。参加过HSK考试的学生共有85个人,占总数68%,没参加过HSK考试的学生共有40人,占总数32%。大多数的学生参加过HSK考试。泰国南部三府地区有一个特点,这里是泰国文化,中国文化以及马来族文化的汇聚地,人们使用的语言也不同,调查对象中以泰语为主进行交流的有51人,占总数的40.8%,以马来方言为主进行交流的有74人,占总数的59.2%,可见说马来方言的人数多于说泰语的人数。

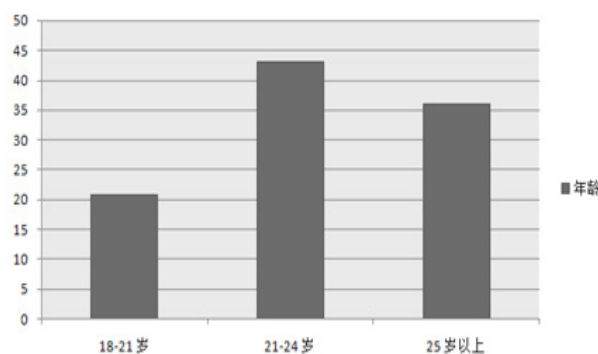


图1 学生年龄比例

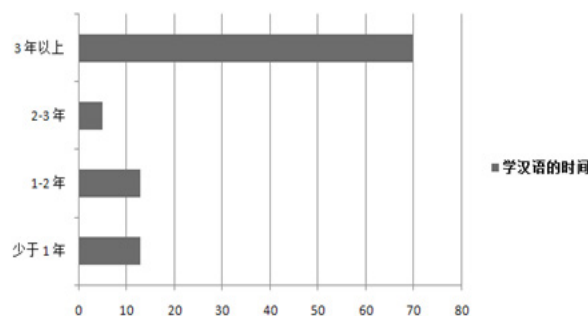


图2 学习汉语的时间

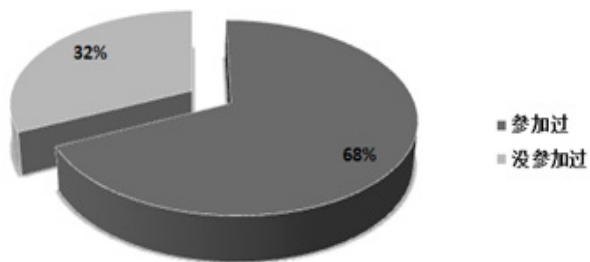


图3 参加汉语水平考试 (HSK) 情况

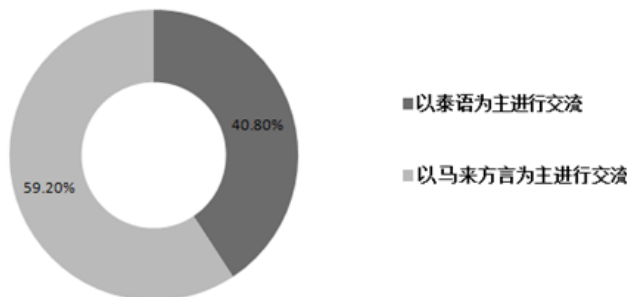


图4 马来方言为主进行交流的情况

2.2.2 学生学习动机调查

问卷第10题(下设11个小题目, Q10.1-Q10.11)是针对学生学习动机同意度的调查, 动机分为三类: 1-3是他人或条件动机; 4-7是环境与对自己未来发展动机; 8-11是学生内在动机(见表1)。

表1 学生学习动机调查

选项	同意	不同意	不确定
10.1 父母要求我学习汉语。	52(41.6%)	41(32.8%)	32(25.6%)
10.2 学校规定必须学汉语。	41(32.8%)	52(41.6%)	32(25.6%)
10.3 因为很多同学学汉语, 所以我也学汉语。	12(9.6%)	97(77.6%)	16(12.8%)
10.4 为了毕业以后更容易找到工作。	111(88.8%)	5(4%)	9(7.2%)
10.5 为了以后有机会去中国留学。	97(77.6%)	7(5.6%)	21(16.8%)
10.6 因为中国对世界的经济影响越来越大, 所以掌握好汉语会有优势。	120(96%)	4(3.2%)	1(0.8%)
10.7 泰国有很多说汉语的游客, 会说汉语就可以跟他们交流。	122(97.6%)	2(1.6%)	1(0.8%)
10.8 自己对汉语言及文化感兴趣。	116(92.8%)	5(4%)	4(3.2%)
10.9 想了解中国历史、文化及社会。	100(80%)	13(10.4%)	12(9.6%)
10.10 喜欢中国的音乐、影视剧、娱乐明星等。	86(68.8%)	18(14.4%)	21(16.8%)
10.11 我是华裔, 想掌握祖先遗传下来的语言。	29(23.2%)	74(59.2%)	22(17.6%)

①他人或条件动机

Q10.1 调查显示, 选择同意的人数高于选择不同意的人数, 说明父母对学生学习汉语动机有较程度的影响。Q10.2 调查显示, 约26%的学生既非出自父母的要求, 也非迫于学校的规定, 是自主选择的, 因为意识到汉语对自己前途的重要性。

Q10.3 这一题选择不同意的学生最多, 占总数77.6%。这说明虽然学汉语的人数较多, 但并没有影响到学生的动机选择。一般来说大学生有比较明确的目标, 在选择课程时会考虑到个人的需求、兴趣以及能力等因素, 不会轻易受到周围同学的影响。

②环境与未来发展动机

Q10.4 该项选择同意的人数最多, 占总数88.8%, 选择不确定的占总数7.2%, 只有5人选择不同意。大学生需要考虑以后的人生, 他们看到汉语人才的市场需求量不断增加, 而且工作前景相当不错, 因此选择了学习汉语。Q10.5 该项大部分人选择同意, 占总数77.6%。其次选择不确定的人数共有21人, 占总数16.8%。结果显示大部分学生都希望能够有机会到中国留学, 有的甚至想申请中国政府奖学金。如果学习成绩优秀, 汉语水平(HSK)获得高分在申请奖学金时就会占有优势。Q10.6 调查结果显示选择同意的人最多, 占总数96%。说明中国经济的发展对学生学习汉语的动机有决定性的影响, 掌握好汉语意味着给自己加分, 扩大找工作的机会。Q10.7 此选项选择同意的人数占总数97.6%。因为来泰国的中国游客较多, 如果用英语与游客交流, 可能会影响交际的顺利进行。但是如果掌握了汉语, 与中国人直接对话, 就会达到更好的效益。

③学生内在动机

Q10.8 调查结果显示选择同意的人数最多, 占总数92.8%。由于泰国华人众多, 泰国人与华人共同生活, 互相交流, 中国文化逐渐渗透到泰国人的生活娱乐中。华人商店的汉字名称, 华人名字或对亲戚的称呼等对当地泰国人很有吸引力, 这促使他们对中文与中国文化产生兴趣并想有更深入的了解。Q10.9 此选项选择同意的人数最多, 占总数77.53%。众所周知, 中国是世界四大文明古国之一, 中国古代文字甲骨文, 中国各个朝代的历史, 中国优秀的经典文学作品, 中国改革开放后整个社会的发展变化都值得研究。只有学习、掌握了中文, 才可能走近中国、了解中国。Q10.10 调查中选择同意的占总数的80%。其次有13人选择不同意, 占总数10.4%。不少学生因为接触到中国的娱乐明星而对汉语和中国文化产生了兴趣。此外, 学生学汉语以后能听懂电视剧里或自己喜欢的明星说的汉语, 会很有成就感, 这样能够激励自己继续努力学习, 掌握更多更好的汉语知识与能力。Q10.11 调查结果显示,

选择不同意的人数最多，总共有 74 人，占总数 59.2%。这是因为泰南三府高校的汉语学生大部分是非华裔，此外，有些华裔父母尊重孩子的意愿，没有强迫孩子学习汉语，因此有的华裔子弟并不会说汉语。

综上对汉语学习动机的不同类型的同意度进行了对比分析，发现对泰国学生而言，未来发展动机与内在动机占据比较重要的地位。动机由弱到强的排序如下：（见图 5）

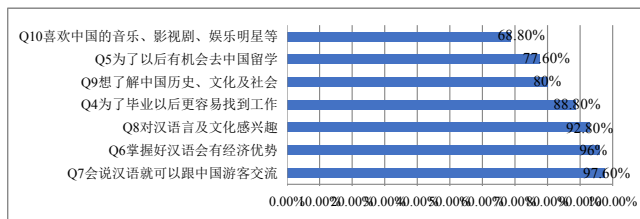


图 5 学生学习动机排序 (占比)

2.2.3 影响汉语学习因素调查

根据泰国南部三府高校汉语教学情况的师生访谈，加上笔者在该地区的学习经验及实习观察，我们在第 11 个问题中设计了 15 个小题目（Q11.1-Q11.15），对影响泰国南部三府高校汉语教学的主要因素进行调查，具体数据如下：（见表 2）

表 2 影响泰国南部三府高校汉语教学的因素

选项	同意	不同意	不确定
Q11.1 汉语系的师资力量不够。	87(69.6%)	15(12%)	23(18.4%)
Q11.2 中国教师少，与他们练习口语的机会不多。	92(73.6%)	19(15.2%)	14(11.2%)
Q11.3 课堂上学生人数太多，练习的机会较少。	34(27.2%)	60(48%)	31(24.8%)
Q11.4 上课时间紧张，学习内容多，来不及消化。	63(50.4%)	37(29.6%)	25(20%)
Q11.5 所学外语较多，不同语言之间有时会互相干扰，产生混乱。	52(41.6%)	48(38.4%)	25(20%)
Q11.6 中国游客少，缺乏良好的语言环境。	89(71.2%)	19(15.2%)	17(13.6%)
Q11.7 汉语的活动很少，学习动机较低。	72(57.6%)	30(24%)	23(18.4%)
Q11.8 学校离孔子学院很远，不方便去参加活动。	74(59.2%)	31(24.8%)	20(16%)
Q11.9 课外没有练习汉语口语的伙伴，所以汉语进步慢。	94(75.2%)	19(15.2%)	12(9.6%)
Q11.10 使用的教材内容陈旧，不贴近平常的生活。	32(25.6%)	54(43.2%)	39(31.2%)
Q11.11 泰南三府有时会发生恐怖活动，不能安心学习。	39(31.2%)	67(53.6%)	19(15.2%)
Q11.12 图书馆里很难找到需要的汉语教材或资料。	70(56%)	23(18.4%)	32(25.6%)
Q11.13 学习汉语的动力不强。	38(30.4%)	63(50.4%)	24(19.2%)
Q11.14 时间管理意识和能力不强。	53(42.4%)	42(33.6%)	30(24%)
Q11.15 中国教师每年轮换，在适应老师风格和上课方式上有困难。	53(42.4%)	45(36%)	27(21.6%)

我们对 15 个问题的同意率进行了对比分析，得出前八位数据，由低到高如图 6 所示。发现学生最看重的教学因素是与口语练习相关的内容，位居前三位，其他因素对口语训练

也有间接的影响。

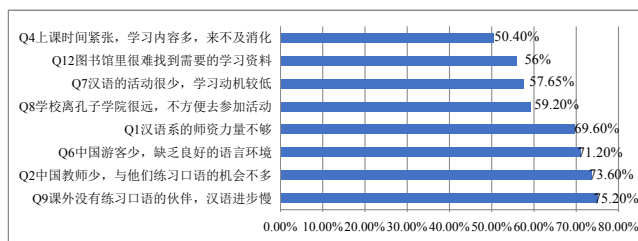


图 6 汉语教学影响因素排序 (占比)

具体分析结果如下：

① 师资问题

Q11.1 汉语系的师资力量不够。此选项选择同意的人数最多共有 87，占总数 69.6%。由于泰国南部三府情况特殊，该地区偶尔会发生恐怖活动，这里的人们缺乏安全感，不少本地人搬到外地去居住，在该地区工作的人也纷纷离开，包括一些优秀教师也申请调离，而外地优秀教师要到该地工作需要再三考虑，最后可能因为不敢面对危险而选择放弃。这种现象也影响到该地区的汉语教学。

Q11.2 中国教师少，与他们练习口语的机会不多。此选项选择同意的人数最多，共有 92 人，占总数 73.6%。调查结果显示，大部分学生需要中国教师给他们上课。中国教师对促进学生的汉语水平有很大的帮助，特别是口语。泰国教师虽然知识丰富，有足够的教学能力，但是为了保证学生口语与发音的准确性，还是需要中国教师来亲自指导，这样学生可以多一些模仿训练和与中国教师交流的机会。

Q11.15 中国教师每年轮换，学生在适应老师的风格和上课方式上有困难。此选项有 43 人选择同意，占总数 48.31%。有 27 人选择不同意，占总数 30.34%。最后有 27 人选择不确定，占总数 21.6%。可见中国教师队伍的不稳定性对近半数学生的学习带来影响，对学生来说每年都要适应新的老师，新的变化，这是一种困难与挑战。

② 课堂教学与管理

Q11.3 课堂上学生人数太多，练习的机会较少。调查发现 60 人选择不同意，占总数 48%。选择同意共有 34 人，占总数 27.2%。课堂人数多少没有影响到学生在课堂上练习的机会。

Q11.4 上课时间紧张，学习内容多，来不及消化。此选项有 63 人选择同意，占总数 50.4%。学习与学习时间如果能够合理分配，学习效果会更加明显。该项还有 37 人选择

不同意, 占总数 29.6%, 说明有一部分学生认为上课时间与上课内容的安排是合理的。因此, 除了学校上课时间与内容的安排以外, 学生的自身管理也是一个影响他们学习的主要因素。Q11.14 没有安排好自己的时间的调查结果显示, 只有三分之一的学生认为具备良好的时间和自身管理能力, 其他学生这方面存在问题。

③学习动机

Q11.13 学习汉语的动力不强。笔者认为学生汉语学得好坏与否与他们学习的动力有很大的关系。调查结果显示, 选择不同意的人数最多, 共有 63 人, 占总数 50.4%。半数学生具有比较积极、良好的学习动力, 但是也有 30% 多点的学生认为自己学习汉语的动力不足。这应该引起教师的注意, 如何引导帮助学生树立明确的学习目标, 增强学习动力。

Q11.7 关于汉语的活动很少, 所以学习动机较低。此选项选择同意的人数共有 72 人, 占总数 57.6%。选择同意的人数最多。此数据说明除了在课堂上学习汉语以外, 举办关于汉语和中国文化的活动也是一个有益的学习方式。有不少学生觉得学校应该增加汉语方面的活动, 提高学生学汉语的动机。虽然孔院定期举办活动, 但是泰南学校离孔院较远, 不方便参加, 而且参加活动涉及到向学院申请, 派车与师生饮食费用等问题, 学生人数超标的话需要自理。这样可能导致条件不好的学生失去参加活动的机会。

④语言学习环境

Q11.6 到泰国南部三府旅游的中国人不多, 所以缺乏良好的语言环境。此选项选择同意的人数最多, 共有 89 人, 占总数 71.2%。因为语言学习得益于真实、自然、充分的输入和输出的训练。在泰国南部三府学汉语的学生缺乏这样的学习环境, 要采取其他办法来替代。

Q11.9 课外没有练习汉语口语的伙伴, 所以汉语进步很慢。此选项共有 94 人选择同意, 占总数 75.2%, 选择不同意的占比 15.2%。结果显示, 大多数的学生认为缺乏练习伙伴导致他们的汉语口语进步很慢。事实证明, 在泰国学习汉语的学生, 口语方面远没有达到在中国留学的学生的汉语水平。

Q11.11 泰国南部三府有时会发生恐怖活动, 使我不能安心学习。调查结果显示, 选择不同意的共有 67 人, 占总数 53.6%, 说明大部分的学生觉得泰国南部三府的恐怖活动没有影响到他们的心理及学习状态。

⑤汉语教材与资源

Q11.10 使用的教材内容陈旧, 不贴近平常的生活。此选项选择不同意的人数最多, 共有 54 人, 占总数 43.2%。从调查结果来看, 目前学校使用的教材基本合适, 近一半学生可以接受。其次有 32 人选择同意, 占总数 25.6%, 他们对教材情况并不满意。这个数据不可忽略, 我们需要考察现在使用教材的不足之处, 选择更好的更能满足学生需求的教材。

Q11.12 图书馆里的汉语教材很少, 很难找到需要的内容。此选项选择同意的人数共有 70 人, 占总数 56%。选择同意的人数最多, 其次有 32 人选择不确定, 占总数 25.6%。调查显示学校的汉语教学资源比较缺乏, 现有的图书资料也不能满足学生的需要。如果学生不能及时找到或借到需要的资源, 自学就比较困难, 学习动力也会随之降低。再加上泰国学生比较缺乏学习毅力, 一旦遇到困难就很容易放弃, 不太愿意考虑解决问题的办法。

2.2.4 学习需求及情况调查

除了探索影响该地区汉语教学的因素之外, 我们也对该地区学生汉语学习需求及情况进行了调查。问卷 12 题设计了 6 项内容, 考察学生各方面的需求, 问卷 13-15 题主要了解校园学习条件及学生最想提高的汉语技能项。问卷内容与数据分析如下:

表 3 学生学好汉语的需求

选项	同意	不同意	不确定
12.1 学校多举办关于汉语教学的活动。	122(97.6%)	1(0.8%)	2(1.6%)
12.2 需要更好更多的语言习得环境。	121(96.8%)	2(1.6%)	2(1.6%)
12.3 需要教师在学习方面多给一些启发和指导。	121(96.8%)	4(3.2%)	1(0.8%)
12.4 希望泰南三府恐怖活动减少, 中国志愿者可以来这个地区进行教学。	118(94.4%)	2(1.6%)	6(4.8%)
12.5 希望图书馆能增加汉语方面的教学材料和资源。	121(96.8%)	2(1.6%)	4(3.2%)
12.6 课后需要多学多练, 加强自学的效果。	124(99.2%)	1(0.8%)	0(0%)

Q12.1 学校多举办关于汉语教学的活动。此选项大多数的人选择同意, 共有 122 人, 占总数 97.6%, 占最多的人数。调查数据比较明显目前学校举办关于汉语教学的活动不够多学校可以考虑再举办更多的汉语教学活动, 这也是一种课外学习方式, 此外, 活动可以加强学生的学习动机, 同时给学生带来启发与思考。

Q12.2 需要更好更多的语言习得环境。此选项同意的人数共有 121 人, 占总数 96.8%, 此选项选择不同意和不确定的

均为2人,各占总数1.6%。数据显示该地区的语言习得环境极少,学生缺乏良好的语言环境。除了在课堂上接触到汉语,学生课外几乎没有什么机会练习汉语。研究表明,语言环境对学习来说有很大的影响,学生的外语能力能否快速提高,一个重要的因素就在于语言环境。

Q12.3 需要教师在学习方面多给一些启发和指导。此选项有120人选择同意,占总数96%。调查结果说明,教师给学生的启发与指导对学生的学习过程相当重要,这种现象与学生的心理有关。教师给学生的启发与指导有助于加强学生的学习动机,有些学生正是因为受到教师的启发与指导而有动力克服困难,继续学习汉语的。

Q12.4 希望泰南三府恐怖活动减少,中国志愿者可以来这个地区进行教学。此选项共有118人选择同意,占总数94.4%。其次有6人选择不确定。泰国南部三府的恐怖情况至今已经持续多年,影响到该地区人民生活的各个方面。汉语教学也受到了影响,中国教师志愿者不敢到该地区来。该地区的高校只有一所学校有中国教师,是学校自己招聘的中国教师,如果恐怖活动减少,中国教师方面的问题就比较容易解决。

Q12.5 希望图书馆能增加汉语方面的教学材料和资源。此选项选择同意的人数共有121人,占总数96.8%。其次选择不同意的人数有4人,占总数3.2%,此选项选择同意的人数最多。说明学校的图书馆里的中文教材和资源还远不能满足学生的需求。笔者认为图书馆里的教材与资源应该齐全多样,让学生有更多的选择。由于泰国南部三府的特殊情况,汉语教学方面与其他地区的条件也不一样,所以相关机构应该积极落实,解决学生学习资源短缺的具体问题。

Q12.6 课后需要多学多练,加强自学的效果。此选项除1人外其余所有人都选择同意,占总数99.2%。调查结果显示学生自己也很明确课后要加强练习的重要性及必要性。自己要多学多练,加强自学效果。笔者认为学生意识到这个问题特别好,会对汉语学习起到积极的促进作用。

Q13-16 题调查学生学习汉语的情况,以及对学校汉语教学的意见与建议。学生最想提高的听说读写技能是什么,第一是汉语口语,有72人,占总数57.6%。其次是听力,有14人,占总数11.2%。选择写作与翻译的都是13人,各占总数10.4%,选择发音的有10人,占总数8%,选择阅读技能的

共有3人,占总数2.4%。(见图7)

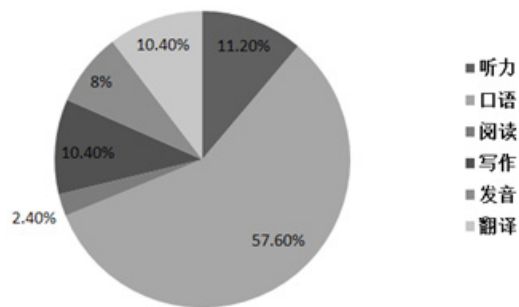


图7 汉语技能的学习倾向

调查显示选择提高口语能力的学生最多。这与前面的动机调查结果一致,对学生来说,环境与发展动机最为重要。随着中泰两国经贸交流与合作的发展,掌握流利的汉语口语能力会增加自身的竞争实力,成为求职面试的优势条件。其次是听力能力,听力与口语是互相依赖的关系,会说但是听不懂,或者听得懂但是不会说,这两种情况都会让学生在与中国交流过程中遇到困难。

3 师生访谈分析

除了开展问卷调查外,我们还对泰国南部三府的三所高校的师生进行了访谈,目的是更加深入地了解泰国南部三府高校汉语教学的实际情况。笔者从汉语学生中随机选出7名进行采访,其中男生三名,女生四名。大二生一名,大三大四各两名,毕业生两名,其他为在读生。学生平均年龄23岁(见表4)。访谈内容包括学习汉语的动机,学习策略,对自身汉语水平的满意度,影响汉语学习的因素及学习需求等问题。

表4 受访者的基本信息

受采访者	性别	年龄	班级
受采访学生 A	男	25 岁	已毕业
受采访学生 B	女	23 岁	大四
受采访学生 C	女	22 岁	大三
受采访学生 D	男	24 岁	已毕业
受采访学生 E	男	24 岁	大四
受采访学生 F	女	22 岁	大三
受采访学生 G	女	20 岁	大二

3.1 学生访谈结果

3.1.1 学习动机

笔者通过访谈发现,学生学习汉语的动机有以下两种。

一是外在动机，A和C选择学习汉语是为了以后能够从事汉语有关的职业，考虑到就业前途。二是内在动机，受采访学生B、D、E和G选择学习汉语的原因是个人对汉语和中国文化感兴趣，想了解更多关于汉语与中国文化的知识，于是选择学习汉语。

3.1.2 学习策略

访谈结果显示学生比较喜欢课后练习，加强自己对所学内容的把握。受访学生A、B、C、D、E和G都以课后多练习为自己学习汉语的主要策略，练习方式有背生词，反复练习书写。受访学生F的学习策略跟前者不一样，他选择提前预习课文，以便上课的时候容易理解消化老师的授课内容。

3.1.3 学习收获

受访学生A表示毕业以后准备用汉语提升自己，受访学生C和E打算用汉语做兼职。受访学生B、D、F和G觉得当自己能够用汉语与中国人交流，或者看懂有关汉语的材料时，都会让他们感到有成就感，会继续学习汉语。

3.1.4 对恐怖活动的看法

学生对泰国南部三府的恐怖情况的看法与感受有两种观点。一是对汉语教学质量表示担心。受访学生A C D E G比较注重汉语教学质量，认为恐怖情况导致他们失去良好的语言学习环境，中国教师也不敢来泰南三府地区进行汉语教学，难以获得好的教学资源。二是学生较注重自身的心理感受。受访学生B和F认为心理上并没有受到太大影响，因为经常发生混乱的区域并不在学校所在地，而且他们觉得恐怖情况并没有像媒体宣传得那么严重，对汉语教学的影响也不算大。

3.1.5 汉语活动形式

通过访谈显示学生对活动形式的需求有以下两种方式。一是能够增加语言环境的活动，受访学生A B C D E G希望有更多的语言环境。二是能够给学生启发的活动，受访学生F希望学校能够举办一些给学生启发或提高学生学习动机的活动。

3.1.6 汉语学习的优劣势

受访学生E、F和G反映，课外没有语言环境，几乎用不到汉语，他们希望能够多在日常生活实际情况中运用汉语。受访学生D遇到的问题是虽然在学习过程中学到很多词汇，但是在实际交流时却发现自己听不懂中国人说的话。

3.2 教师访谈结果分析

笔者从三所高校中选取了5名教师进行访谈，三名男教师，两名女教师，平均年龄约32岁，其中4名有5年以上的教龄，1名是新手教师（见表5）。访谈内容包括采用的教学方法，教学中遇到的问题，如何创造适当的语言环境，影响教师汉语教学的因素，以及教师对学生的预期。

表5 受访教师的基本信息

受采访者	性别	年龄	教龄
受采访教师A	男	32岁	7
受采访教师B	女	27岁	2
受采访教师C	女	32岁	7
受采访教师D	男	33岁	8
受采访教师E	女	34岁	8

3.2.1 有效的教学方法

访谈发现，教师常用的教学方法主要有以下三种。一是强化学习动机，教师经常提到运用汉语取得成功的例子，让学生意识到学好汉语的重要性以及对人生的益处，产生学习的动力。二是增加情感共鸣，跟学生讨论有趣的话题，或分享自己在中国留学的经验，活跃课堂气氛，拉近师生距离；三是鼓励学生多说汉语，参加汉语比赛，当学生的表现获得肯定、表扬时，他们会为自己取得的进步与成绩感到自豪，从而增强自信，更加努力地学习汉语。

3.2.2 遇到的教学问题

教师在教学过程中遇到的主要问题是班级学生的汉语水平有差别，教学难易度很难把握。授课内容如果太简单，汉语基础好的学生没有收获，会觉得无聊，浪费时间；如果教学内容比较深奥，汉语水平差的学生会觉得难以接受，有可能产生放弃的想法。

3.2.3 创造语言环境的方法

教师给学生创造语言环境的方法主要是课堂上使用汉语授课，跟学生交流，课外也尽量跟学生说汉语，让学生有良好的语言环境，并要求学生每天观察记录自己使用汉语的情况，一天能掌握多少汉语词汇。课堂活动的设计考虑学生的学习兴趣，选择具有参与性及合作性的活动类型。

3.2.4 教师对学生的预期

接受采访的教师基本认同学生学习有进步，比较符合自己的预期。但也有个别教师反映学生中文学习缺少积极性，对自己的要求不高，还没达到老师的预期，希望学生有更多

的动力促进汉语学习。笔者认为这一点也值得考虑。学生的汉语学习要达到什么样的程度才符合教师的预期,教师的判断标准恐怕较难统一。

3.2.5 多元文化对汉语教学的影响

访谈结果发现,泰国南部三府地区的多元文化对汉语教学也有影响。学生多数是本地人,日常生活以马来方言为主。教师的授课语言会造成师生间交流与理解上的障碍,有些泰语词汇教师要进行仔细的解释。学生想要表达自己的观点或者向教师提问时不能准确到位。此外,有不少学生信伊斯兰教,教师要适当补充伊斯兰教里面的专有名词,同时要避免比较敏感的宗教话题。语言和文化背景的不同一定程度上影响了教学效果。

4 建议及对策

综合以上调查访谈的分析结果,以及意见和建议反馈,笔者尝试从师资、教与学、课程要求、教学环境、教学资源等几个方面提出改进的建议和对策。

4.1 严格招聘制度,保证师资来源,提升教师素质

研究发现,教学师资专业背景不统一,流动性大,数量不足,综合素质有待提高。建议完善教师资质审查,制定严格的招聘制度,签署稳定协议,保证本土教师队伍的稳定性与连续性。适当增加中国教师的数量,虽然泰国教师够资质,但对语音课或口语课这样的课程,由中国教师授课会取得更佳的教学效果,毕竟这种课对汉语语感、发音能力及表达方式的要求更加严苛,泰国教师较难达到。如果汉办派遣的中国志愿者教师不能满足教学需求,应拓宽招聘渠道,与中国大学建立合作交流项目,获得必要的师资来源与支持,目前有些学校已经做出了有效的尝试。同时各高校应注重教师队伍的素质建设,定期进行教学与管理能力的培训,为本土教师和中国志愿者教师提供互相学习、交流切磋、共同进步的机会。可能的话中国教师应主动学习了解当地的语言文化,为建立良好的师生关系,顺利开展教学工作做好准备。

4.2 针对学生特点,丰富教学手段,促进学习效率

泰南地区是泰国文化,中国文化以及马来族文化的汇聚地,人们的语言背景不同。学生中说泰语的仅占40%,约60%的学生用马来方言交流,而且马来方言说得比泰语还流利。教师方面也存在差异,本土教师习惯用泰语授课,这给

以马来方言为主交流的学生带来理解上的困难和不便;中国教师上课时以汉语为主,而学生的汉语水平有限,他们不能完全听懂老师所讲的内容,学习压力大,容易产生焦虑情绪和挫败心理。为此,提倡中国教师与本土教师联合教学,优势互补。教师要认真备课,善于观察,了解学生的汉语水平、学习策略、性格特点等因材施教。要注意控制授课语言的生词量和话语的难易度,讲解时启发引导,多举例子帮助学生理解,让学生造句,检查他们对学习内容的掌握程度。有效组织活动,将游戏、表演、辩论融入课堂,通过合作学习,完成教学任务。采用多媒体辅助教学,通过播放中国新闻,介绍电视节目,观看日常交际情景等激发学生的学习兴趣,促进学生的学习效率。

4.3 提高考核标准,制定激励措施,强化学习动机

动机是影响学生学习成败的一个重要因素,也是教学过程中值得关注的部分。研究发现,泰国南部三府高校学生的学习动机中环境与未来发展动机最强,内在兴趣动机次之。30%的学生认为自身的学习动力不足,20%的学生表示不确定。泰南三府华裔学生较少,对汉语言文化的认同感普遍较低。有的学生在课堂上有心理负担,他们不敢开口说汉语,担心说错会当众出丑或被人取笑。教师认为学生缺乏学习目标和动力,对自己要求不严,学习只是完成课程,走过场而已,对学生的学习态度不甚满意。为了改善这种情况,首先要加强汉语教学管理,提高考核标准。在汉语专业的课程中选出几门课,做好相应的规定。如:选择中级汉语课的学生除了学业考试外还要通过HSK 4级,选择高级汉语的学生要通过HSK 5级,如果通不过就必须重修。此外,要制定一些激励措施,学生的学习态度和汉语水平要和中奖、孔奖等各类奖学金的申请评选、汉语活动或相关比赛的资格挂钩,做到公开选拔,择优录取,体现公平竞争的原则。这样的措施会敦促学生树立正确的学习态度,产生较强的学习动机。

4.4 创设语言环境,组织交流活动,提高口语能力

语言环境对学习来说非常重要,因为学语言必须通过多说多练才能掌握。调查发现缺少语言环境是当地学生面临的较大的问题。由于受恐怖活动的影响,到泰国南部三府来玩的中国游客人数锐减,学生在课外缺少良好的语言环境和伙伴,很少能够在实际情境中使用汉语。有的学生虽然希望

在日常生活中多用汉语,但是又存在顾虑,比如,主动和同学用汉语交流会不会尴尬,自己的汉语水平能否准确地进行表达,用汉语交际是否太麻烦等等,于是就放弃了说汉语的念头。有的学生反映课堂上学到的汉语无法适应真实的语言情景。教师要设法创造更多真实的语言环境,增加学生在日常生活中操练汉语的机会。比如,规定每个星期有两天时间师生或生生之间必须用汉语交流,根据学生完成的情况进行适当的奖惩。每个周末布置一份主题作业,让学生网上搜集资料,观摩学习,周一回来做简要汇报。有条件的学校可以组织语伴、汉语角等语言实践和中国语言文化的宣传活动,为中泰两国学生提供近距离接触的机会,让学生在真实的语言环境中去接触感知不同的语音,通过交流合作共同完成任务。教师也可以带领学生定期参加孔院举办的活动,让他们亲身体验中国文化,分享活动成果。这些都是帮助学生开阔眼界、增长见识、提高交际能力的好方法。也可以通过问卷调查了解学生对活动内容与类型的喜好,以便设计更加符合学生意愿的具有针对性的活动。

4.5 更新教材内容,改进教学设施,保障教学资源

调查显示,约43%的学生认为学校使用的教材基本合适,约26%的学生对教材情况并不满意,另外有31%的学生不确定。目前使用的部分教材是复印件,既不方便归档整理,又经常丢失损坏,学生希望提供专用教材,内容与版面设计方面突出趣味性,图文并茂,色彩丰富。学生也希望教材能够与时俱进,及时增加中国热门话题、网络新词新语、中国人语言运用实况、文化知识及习俗等新鲜内容。建议根据实际情况选用汉语教材,或编写本土化自用教材,也可共同使用。学校可向汉推中心申请,保障赠书的精准化,或通过互联网购买汉语教具以促进资源更新。图书馆应适当增加汉语教材及参考资料的种类与数量,更好地满足各个年级学生的学习和研究需求。

参考文献

- [1] 冯芳.对外汉语教材评价研究——以泰国初级汉语教材为个案[D].湖南师范大学硕士学位论文,2009.

- [2] 吴峰.泰国汉语教材研究[D].中央民族大学硕士学位论文,2012.
- [3] 陈艳艺.泰国汉语教材现状及发展研究[J].东南亚纵横,2014(09):74-78.
- [4] 杜雯.泰南本土汉语教师汉语知识及培训情况的调查报告[D].中央民族大学硕士学位论文,2012.
- [5] 陈艳艺.泰国汉语师资现状及对策研究[J].东南亚纵横,2013(08):65-70.
- [6] 丁米.泰国大学汉语课程教学改革研究[D].华东师范大学硕士学位论文,2011.
- [7] 黄萍,吴修贤.泰国大学汉语专业课程设置开设需求分析研究[J].中国科教创新导刊,2011(10):81-82.
- [8] 杜悦莹.泰国南部高校汉语专业调查报告[J].汉语国际传播研究,2013(01):65-71+219.
- [9] 吴应辉,杨吉春.泰国汉语快速传播模式研究[J].世界汉语教学,2008(04):125-132.
- [10] 吴应辉,央青,梁宇,李志凌.泰国汉语传播模式值得世界借鉴——泰国汉语快速传播模式及其对汉语国际传播的启示[J].汉语国际传播研究,2012(01):1-13.
- [11] 严钰.泰国南部汉语教学现状及其存在问题[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版),2007(04):48-51.
- [12] 孙晶.关于泰国学生汉语教学问题的思考[J].读与写(教育教学刊),2009(02):41+65+4-5.
- [13] 李峰.泰国汉语教育的历史、现状及展望[J].国外社会科学,2010(03):114-118.
- [14] 陈秀珍.泰国汉语教学现状及展望[D].河北师范大学硕士学位论文,2011.
- [15] 韩雪.泰国南部孔子学院汉语教学情况调查[D].黑龙江大学硕士学位论文,2012.
- [16] 吴建平.泰国汉语教育与汉语推广现状、问题及对策[J].集美大学学报(教育科学版),2012,13(02):59-63.
- [17] 段方圆.泰国汉语教学现状调查报告[D].黑龙江大学硕士学位论文,2018.
- [18] 易青媛.泰国南部汉语教学历史与现状[D].云南大学硕士学位论文,2012.